

神奈川県登録・全国通訳案内士の公開情報(中国語)

氏名	性別	生年	住所	公開連絡先		自己PR	登録年月日	登録言語
小田 幸雄	男性	1949	川崎市	TEL	09014380800	主に国際協力機構(JICA)や県などの研修生の通訳をしています。得意な分野は環境や農林水産業などで公共的な技術交流の場での通訳が主です。これからは日本の自然を紹介する通訳もしたいと思っています。	1989/1/30	中国語
ODA YUKIO			中原区	e-mail	yoda@peach.ocn.ne.jp			
鈴木 旭	男性	1969	藤沢市	TEL		本職は経営企画や原価管理の仕事をしております。旅行ガイドは学生時代以来となります。従いまして、ブランクはありますが、時間的な制約をクリアできれば、お手伝いさせていただきます。	1993/5/28	中国語
SUZUKI AKIRA				e-mail	ryuken272@gmail.com			
加藤 美香	女性	1960	川崎市	TEL		旅程管理主任者の資格も保持しており現在、旅行会社で添乗員の仕事をしています。世界各国を回り色々経験しました。今度は外国の方に日本をたくさん紹介していきたいです。中国語は会話は全く問題ありません。	1994/1/10	中国語
KATO MIKA			麻生区	e-mail	katomikan@msj.biglobe.ne.jp			
梁 愛蘭	女性	1949	横浜市	TEL	0452615171	中国語講師の傍ら全国通訳案内士の仕事を長年やっていました。中国にいたごろ、国際旅行社に勤め、添乗員として日本からの旅行者を中国で案内しました。	1994/1/19	中国語
LIANG AI LAN			南区	e-mail	a.l.liang@eos.ocn.ne.jp			
泉田 俊英	女性	1963	横浜市	TEL	09017007708	得意分野は観光・教育(高等学校と中学校の社会科・中国語科・商業科の教員免許所有)・医療(健診と先端治療の医療通訳多数経験)・日本文化(装道・着付・華道の教授資格有)・招聘事業・企業見学など通訳案内士免許取得して以降、一般の観光ツアーからVIPまで数多くの中国語圏の来日客を日本各地に案内している。	1994/2/9	中国語
IZUMIDA TOSHIE			青葉区	e-mail	itc@sky.plala.or.jp			
大内 幸子	女性	1948	茅ヶ崎市	TEL	0467839686	民間友好団体の中国語教室で中国語講師15年。趣味は茶道です。中国で茶道紹介、茶道交流をしました。茶道体験のお手伝いができます。	1995/2/10	中国語
OUCHI SACHIKO				e-mail	czx06376@nifty.com			
佐藤 則子	女性		横浜市	TEL	0457164111	これまで中国語に携わる仕事をしてきました。残留邦人の相談員の経験もあります。人との縁を大事にして現在は外国籍の子供への母語支援をさせて頂いています。横浜国際交流ラウンジや他のラウンジに登録しており学校関係の面談通訳が主たる活動の場です。	1996/1/18	中国語
SATO NORIKO			南区	e-mail	nokonoko_satochan211@nifty.com			
林 怡州	男性	1965	平塚市	TEL	0463315669	湘南中文學苑學苑長、日本大学講師。北京語言大学・中国語言文字学専攻。著書に『中国語四字成語・慣用表現800』(三修社)『中国語検定準4級・4級完全マスター』(新星出版社)『中国語をはじめていねいに』(中国語で紹介する日本)(東進ブックス)『ニーハオ!中国語かんたんどリル』(池田書店)。文学博士。	1999/2/18	中国語
LIN YIZHOU				e-mail	lin@chubungakuen.co.jp			
鶴 英子	女性	1965	藤沢市	TEL	09091416510	2021年に医療通訳士(中国語1級)を取得し、医療通訳士としても活動しています。	2001/4/19	中国語
TSURU HIDEKO				e-mail	heyingzi2@gmail.com			
岩澤 千幸	女性	1969	川崎市	TEL	0448125526		2001/12/28	中国語
IWASAWA CHIYUKI			高津区	e-mail				

神奈川県登録・全国通訳案内士の公開情報(中国語)

氏名	性別	生年	住所	公開連絡先		自己PR	登録年月日	登録言語
相沢 久美子	女性		横浜市	TEL		中国語の通訳ガイド歴は15年間。2021年、英語資格を取得。 一般旅行業務取扱主任者、国内旅行業務旅程管理者、介護職員初任者、国際利酒師。	2007/3/20	中国語
				FAX			2021/3/1	英語
AIZAWA KUMIKO			西区	e-mail				
瀧澤 三佐子	女性	1968	横浜市	TEL			2002/1/16	中国語
				FAX				
TAKIZAWA MISAKO			中区	e-mail	takizawamisakojcfa@gmail.com			
小倉 有貴	女性	1962	横浜市	TEL	09032201688	1995年からフリーランスにて通訳・翻訳の仕事に携わるようになりました。 ジャンルは展示会イベント、会議商談、来日観光客のインタビュー、ガイド、工場・企業の案内、レセプションパーティーの通訳などを数多くこなしてきました。	2002/3/4	中国語
				FAX	0457546632			
OGURA YUKI			磯子区	e-mail	ogurayuki86@gmail.com			
藍 秀璃	女性		横浜市	TEL		上海出身ですので、上海語・中国語のご案内ができます。2002年から2004年に通訳案内業に従事し、旅行会社のVIP団体様や企業様の視察ツアー、招待旅行、商談通訳を行いました。現在は旅行関係の仕事をしております。おもてなしの心で皆様をご案内いたしますので、気軽にお問い合わせいただければと存じます。	2003/2/6	中国語
				FAX				
AI SHURI			神奈川区	e-mail	syuuriai@gmail.com			
吉田 庸子	女性	1970	横浜市	TEL	07050766520	首都圏(東京/神奈川)在住20年以上、1999年より、フリーランス通訳翻訳をしています。	2004/5/25	中国語
				FAX				
YOSHIDA YASUKO			港北区	e-mail	rxw04505@nifty.com			
塩島 正	男性	1952	横浜市	TEL		・過去に約22年間アジア各国に駐在経験有。(中国、台湾、香港、シンガポール、マレーシア) ・現在就業中であり、2017年11月より通訳案内士としての業務開始を予定しております。	2006/2/14	中国語
				FAX				
SHIOJIMA TADASHI			磯子区	e-mail	tamasa1105dd@yahoo.co.jp			
佐藤 アイ子	女性	1952	横浜市	TEL	09058180454	中国語の通訳案内士の資格取得直後は、ガイドの仕事を二年程しておりましたが、その後現在に至るまで神奈川県内でボランティアですが、医療通訳を専門にしております。来々65歳になりますが、毎日太極拳で体を鍛えております。	2006/2/14	中国語
				FAX				
SATO AIKO			青葉区	e-mail	aiko@a02.itscom.net			
告 旭平	男性	1966	川崎市	TEL			2006/6/6	中国語
				FAX				
GAO SHUPIN			川崎区	e-mail	xpgao@yahoo.co.jp			
正好 照子	女性	1950	平塚市	TEL		看護師資格あり。医療通訳ボランティア活動歴あり。	2007/3/6	中国語
				FAX				
MASAYOSHI TERUKO				e-mail	terurin@ma.scn-net.ne.jp			
山本 美那子	女性	1977	藤沢市	TEL	09041050778	2007年7月～10月、2011年10月とわずかな期間ですが、東京、箱根、島根、京都などでのガイド経験があります。絵を描くのが好きなので、手描きの地図やイラストをお客様に配って喜んでいただきました。よろしくお願いします。	2007/3/14	中国語
				FAX				
YAMAMOTO MINAKO				e-mail	meinazi@hotmail.com			

神奈川県登録・全国通訳案内士の公開情報(中国語)

氏名	性別	生年	住所	公開連絡先		自己PR	登録年月日	登録言語
梅田 哲義	男性	1952	横浜市	TEL	0458472675	北京、上海、広州での駐在経験あり。現在、中国語⇄日本語の翻訳業務を行っている。ビジネス関連の通訳経験豊富。技術関連の通訳も可能。	2008/2/18	中国語
UMEDA TETSUYOSHI			港南区	FAX	0458472675			
				e-mail	umeda_tetsu@ab.auone-net.jp			
顧 立新	男性	1958	川崎市	TEL		私が中国北京出身者です。1988年来日、ソフト開発会社で十年間開発仕事をしていました。現在、通訳案内士として訪日コンサルタントしています。主に来日の商談会、会社訪問、展示会、スポーツ、文化交流、観光など色々分野で活躍しています。資格など①通訳案内士②国内旅行業務管理者③普通自動車免許④総合旅程管理者	2008/3/3	中国語
GU LIXIN			川崎市	FAX				
			中原区	e-mail	glxkt20@hotmail.com			
中村 裕子	女性		相模原市	TEL		生まれも育ちも現在の住まいも神奈川県です。学生交流やスポーツ交流、自治体の交流事業などの経験があります。個人旅行者や検診訪日などのアテンドも可能です。神奈川の歴史や、豊かな自然の魅力をお伝えできます。	2008/3/3	中国語
NAKAMURA HIROKO			相模原市	FAX				
			緑区	e-mail	lumu@topaz.plala.or.jp			
白 玉栄	女性	1974	横浜市	TEL	08010397812	・通訳案内士歴9年・案内分野は観光(案内場所は日本全国)、中国市政府要人の観光案内および通訳・商談通訳・母国語は内モンゴル語、第1外国語は北京語、第2外国語は日本語・在留期間は12年(在留資格は日本人の配偶者、永住権あり)・世界十数カ国を旅行で訪問(東南アジア・ヨーロッパ・北米・オーストラリア等)	2008/3/6	中国語
BAI YURONG			横浜市	FAX				
			鶴見区	e-mail	bai-yurong@chic.ocn.ne.jp			
新原 杏由美	女性	1981	川崎市	TEL			2008/4/7	中国語
SHINBARA AYUMI			川崎市	FAX				
			高津区	e-mail	ayumi24takizawa@hotmail.com			
馬場 彩吏	女性	1965	横浜市	TEL	0455473674	旅行が好きで旅行会社に勤めています。海外添乗やインバウンドのお客様のご案内など経験豊富です。英検2級の資格や旅行業務取扱管理者の資格を持っています。	2008/4/7	中国語
BABA SAIRI			横浜市	FAX	0455473674			
			港北区	e-mail	cherrytree183@gmail.com			
高橋 勝彦	男性		横浜市	TEL		香港及び中国に合計17年半滞在。中国語(主に中国標準語＝普通話)で投資や貿易業務に従事しました。総合旅行業務取扱管理士の資格を有するほか、MICかながわの医療通訳上級講座修了済み。現在横浜市の市民通訳ボランティアとしても活動しております。	2008/4/18	中国語
TAKAHASHI KATSUHIKO			横浜市	FAX				
			港北区	e-mail	katmit@a.email.ne.jp			
三浦 彩	女性		横浜市	TEL	0455147122	中国での滞在経験が3年あり、中国語は堪能です。自宅で翻訳業務も行っております。子供が4人いるため、子供に人気のスポットなどが紹介できればと思っています。よろしくお願いいたします。	2008/7/18	中国語
MIURA AYA			横浜市	FAX	0455147122			
			青葉区	e-mail	aya@w6.dion.ne.jp			
喜田 修	男性	1941	大和市	TEL	0462680210	中国、台湾に25年公務滞在。中国語での交渉経験豊富。北京語以外にも台湾語も多少話せる。神奈川県大和市在住。中国人、台湾人の思考方法に精通。	2008/12/2	中国語
KIDA OSAMU			大和市	FAX	0462680210			
				e-mail	kida91@jcom.home.ne.jp			
草間 久美	女性		鎌倉市	TEL		地元鎌倉で2008年からガイド、神奈川県で2009年から医療通訳をしています。	2009/3/9	中国語
KUSAMA KUMI			鎌倉市	FAX				
				e-mail	gomamama93@gmail.com			

神奈川県登録・全国通訳案内士の公開情報(中国語)

氏名	性別	生年	住所	公開連絡先		自己PR	登録年月日	登録言語
李 敏	女性	1963	川崎市	TEL	09061220256	誠心誠意	2009/3/18	中国語
LI MIN				FAX				
			高津区	e-mail	YFA43034@nifty.com			
楊 敏	女性	1954	横浜市	TEL	07085215187	私は、黒龍江省哈爾濱市の出身で、来日して30年になります。「一期一会」という言葉が大好きで、人々との出会いを大切にしながら、語学講師、通訳、旅行ガイドをしています。神奈川県日中友好協会の「ボランティアガイド養成講座」の講師を担当したこともあります。誠心誠意に旅のお手伝いをさせていただきます。	2010/3/5	中国語
				FAX				
YANG MIN			港北区	e-mail	huanyingpy61@gmail.com			
篠田 美香	女性		横浜市	TEL	0457830524	2010年中国語通訳案内士登録。2015年国内添乗員資格取得。民間旅行社のツアーガイド経験あり。2015年HSK(漢語水平考試)6級・高級口試取得。今まで東京でのガイドが中心でしたが、生まれ育った神奈川県の魅力も中国のお客様に知っていただけたらと思っています。笑顔でおもてなしがモットーです。	2010/3/12	中国語
				FAX	0457830524			
SHINODA MIKA			金沢区	e-mail	shinoda@rcy-quartier1.gc-broad.net			
渡辺 薫子	女性		川崎市	TEL		・通訳案内士歴15年(富士山・箱根・日光・都内・横浜方面など) ・中国大使館領事部職員、中国語講師、日本語講師、自治体の通訳などの仕事に従事 ・保有資格: 全国通訳案内士、中国語検定準1級、国内旅行業務取扱管理者、国内旅程管理主任者	2010/3/19	中国語
				FAX				
WATANABE KAORU			中原区	e-mail	yubenxunzi@gmail.com			
廣澤 芳如	女性		大和市	TEL	09085624509	台湾語、中国語ネイティブ。英会話可能。国内旅行業務取扱管理者、一般旅行業務取扱管理者資格。長年旅行会社管理職経験、都内はとバス非常勤、各県観光人材育成事業を携わる仕事、富裕層向けガイド、展示会通訳経験豊富、企業商談、教育交流、地域観光PR営業事業。	2011/3/3	中国語
				FAX				
HIROSAWA HOJO				e-mail	hirosawa.hojo@gmail.com			
渡辺 明春	男性	1964	横浜市	TEL		中国語インバウンドへ、観光バス乗車による1日アテンドを7年前より従事しています。医療関係に強みがあり、はり師・きゅう師・あん摩マッサージ指圧師を長洲知事時代に取得。介護支援専門員、登録販売者も県に届け出ています。WFASの通訳ボランティア、中国老中医の講演会通訳、中医学専門書翻訳などを実践中。	2011/3/3	中国語
				FAX				
WATANABE AKIHARU			港北区	e-mail	watanabe.a@gto.ac.jp			
景山 植光	男性	1956	川崎市	TEL		2013年より通訳案内士に従事し、東京、神奈川をメインに海外からお客様を案内しています。ケネディ財団主催の米国高校生のツアーやTriplelights 経由の個人ツアーを多数経験しています。	2013/2/21	中国語
				FAX			2007/6/27	英語
KAGEYAMA UEMITSU			高津区	e-mail	ymtibmj@gmail.com			
李 静	女性	1972	横浜市	TEL		医療通訳、旅行企画、行程管理、訪問会談、旅游観光通訳兼陪同、司兼導、英語交流均可。滑冰場、演奏会包場代行予約可。 “呦呦鹿鸣 食野之苹” 費用可商談。中日交流尽职责。请多关照！ 十数年間国際線手配経験も重ね「日本の旅行は心の旅」。日本の方もお気軽なくご相談下さい。どうぞ宜しくお願いします。	2013/5/13	中国語
				FAX				
LI JING			戸塚区	e-mail	jinglee7815@gmail.com			
肖 釘	女性	1975	川崎市	TEL	09096835636	日本語能力試験1級合格、韓国語能力試験2級合格、医療通訳及び翻訳1年以上20件以上経験あり、通訳添乗ガイドも10本以上経験あり、商談会通訳5回以上経験あり	2014/2/21	中国語
				FAX				
XIAO DING			川崎区	e-mail	redmoon@hiemalis.org			
游 哲瑞	男性	1962	川崎市	TEL	0449356142	私は台湾彰化県員林市出身で1986年来日して現在に至る。その間、日本全国を回りました。日本の文化、習慣等を詳しく学びました。来日の観光客様の為に私の在日30年の経験を生かして通訳案内します。私の日本語能力は1級の資格を持っています。台湾語、中国語は私の母国語です。中国福建省の優秀ガイド賞を受賞した。	2014/3/26	中国語
				FAX	0449356143			
YU CHEJUEI			多摩区	e-mail	ikouumou@hotmail.com			

神奈川県登録・全国通訳案内士の公開情報(中国語)

氏名	性別	生年	住所	公開連絡先		自己PR	登録年月日	登録言語
細谷 大海	男性	1973	横浜市	TEL	08038732237	中国語ネイティブスピーカー、ガイド経験が豊富だけではなく、正式な通訳や翻訳発表も多数あり、常におもてなしの心で親切に接します。	2010/5/12	中国語
HOSOYA TAIKAI			神奈川区	FAX				
				e-mail	meidahai@hotmail.com			
呉 鎮宏	男性	1984	鎌倉市	TEL		台湾の出身です。行政視察、商談、シンポジウム、学会などで通訳をしております。台湾語の対応も可能です。	2015/3/12	中国語
WU CHENGHUNG				FAX				
				e-mail	quatrewinner.tw@gmail.com			
木村 耕一	男性	1945	平塚市	TEL	0463689555	中国語英語ともに可能 鎌倉箱根丹沢および趣味の登山を生かし近傍の山岳の案内も出来ます。上海香港勤務の経験もあり英語中国語のネイティブな会話もできます。外国人の日本での滞在をお手伝いします。好きなものは、アウトドアの外、ギター演奏、能楽鑑賞、版画制作、庭造りなどです。	2015/3/13	中国語
KIMURA KOICHI				FAX	0463689555			
				e-mail	k.kim@mg.scn-net.ne.jp			
牧之内 友美	女性	1971	横浜市	TEL	09081147203	初めまして。私は海外在住歴が長く(20年以上)、中国や東南アジアを中心に中国語と英語で企業向けの翻訳/通訳をしておりました。今後は日本へ来て下さった海外の人たちのために、お役に立てたら嬉しく思っております。どうぞよろしくお願い致します。	2015/3/24	中国語
MAKINOUCI TOMOMI			青葉区	FAX			2015/3/24	英語
				e-mail	tomomiqingdao@yahoo.co.jp			
片岡 充	男性	1943	横浜市	TEL	0453020686	旅程管理業務主任者の資格も保有。神奈川県内の自動車関連会社に勤務。結婚後横浜市に40年以上在住。定年後、大手旅行会社で添乗補助として数年間、箱根、関東及び中部の観光地での案内多数。横浜市の語学ボランティア。ボランティアとして横浜みなと博物館での解説。日本の武道及び文化に知識あり。	2016/3/1	中国語
KATAOKA MITSURU			瀬谷区	FAX	0453020686			
				e-mail				
小宮 薫子	女性	1971	横浜市	TEL		中国語検定準1級、英語検定準1級を取得いたしました。	2016/3/29	中国語
KOMIYA KAORUKO			港北区	FAX				
				e-mail	hiyo302@yahoo.co.jp			
鈴木 聡	男性	1957	平塚市	TEL	08090089206	42年間、総合商社で中国ビジネスに従事、中国各地(北京・青島・上海・広州・深圳・香港)に駐在、また中国からの多くのお客様をアテンド。旅程管理主任者と国内旅行業務取扱管理者の資格有り、東京シティーガイド検定も合格。日本の歴史・文化に関する知識も豊富で、外国のお客様に積極的にご紹介したいと思います。	2016/3/9	中国語
SUZUKI SATOSHI				FAX				
				e-mail	satoshis1957@gmail.com			
趙 敏	女性		平塚市	TEL	09093165523	中国語通訳案内士資格と国内旅行業務取扱管理者資格を保有しています。視察ツアーや観光ツアーの経験あります。	2017/2/16	中国語
ZHAO MIN				FAX	0463234322			
				e-mail	minminyasuda1967@gmail.com			
高橋 欧	女性	1979	横浜市	TEL		ガイドのお仕事が大好きで、通訳案内士試験に合格し、本業として頑張っています。インセンティブツアー、国際会議、企業訪問、富裕層ツアー、医療・美容ツアー、学校交流、政府間交流等、多種分野での仕事経験有。これからは日々経験を積み、知識を増やし、プロの通訳案内士に相応しい能力を身につけていきたいと思っています。	2017/2/21	中国語
TAKAHASHI OU			青葉区	FAX				
				e-mail	luou110305@yahoo.co.jp			
張 益	男性	1994	横浜市	TEL		小学1年の頃福建省より来日しました。添乗員としての経験もあります。周りの方々に人当たりが良いとよく言われますので、お客様ともすぐに仲良くなれるかと思います。ホームページ https://abc1026abc.wixsite.com/betterthings	2017/3/6	中国語
ZHANG YI			中区	FAX				
				e-mail	514881997@qq.com			

神奈川県登録・全国通訳案内士の公開情報(中国語)

氏名	性別	生年	住所	公開連絡先		自己PR	登録年月日	登録言語
謝 鳳芹	女性	1979	横浜市	TEL	08048651535	約20年前に、中国でガイド証を取り、ガイドとして活躍した経験があります。現在日本の文化、観光地等を中国に紹介する仕事をしております。	2017/3/6	中国語
XIE FENGQIN			港北区	FAX				
				e-mail	xiefengqin26@yahoo.co.jp			
堀内 宗隆	男性	1957	横浜市	TEL	08054121233	北京等の駐在経験から中国語はネイティブレベル、旅程管理主任者資格を保有し、関東をベースに台湾や中国の少人数のお客様を中心にガイドをしています。都内のホットスポットはじめ、横浜、鎌倉をはじめ、川越、千葉などへご案内の経験があります。日本文化とグルメに興味を持っています。英語でのガイドも開始しています。	2018/2/13	中国語
HORIUCHI MUNETAKA			青葉区	FAX	0459024408		2019/2/15	英語
				e-mail	masha4919@gmail.com			
張 倩	女性	1985	横浜市	TEL	09017786282	2018年に通訳案内士登録をし、通訳者として国際展示会等のイベントで経験を積んで参りました。得意分野は通訳販売、商談。	2018/2/21	中国語
ZHANG QIAN			中区	FAX				
				e-mail	zhang16qian@gmail.com			
王 雪英	女性		川崎市	TEL	09051915523	初めてのガイドの仕事は中国からの小、中、高生の団体でした。趣味や知識が異なる子供達が満足できるように研修内容を工夫しました。見学場所の案内はもちろん、その背景や深く潜めた日本文化まで紹介しました。また移動中のバスの中でも事前に用意したクイズをしたり、関連ある神話や伝説などを紹介したりしました。	2017/12/25	中国語
XUE YING WANG			中原区	FAX				
				e-mail	chntes88@gmail.com			
白 雪阳春	女性	1991	横浜市	TEL	08039351991		2018/2/26	中国語
BAI XUEYANGCHUN			青葉区	FAX				
				e-mail	dn513225@gmail.com			
柳 徳篤	男性	1962	川崎市	TEL	08050407888	日本語と中国語のバイリンガルです。モノ・コトのインバウンド事業の流れに沿った通訳ができます。政府間通訳、企業間通訳を多数経験。好きな分野は、経済、金融、法律、歴史。趣味は、囲碁(三段)、空手道(三段)。	1992/1/8	中国語
YANAGI TOKUATSU			川崎区	FAX				
				e-mail	toku_yanagi2508@outlook.jp			
荒井 潔	男性	1950	横浜市	TEL	08035754777	総合商社より定年退職後、約40数年間の中国ビジネス経験(内20年間現地駐在)、並びに中国は勿論、東南アジア等各地華人、華僑との長い付き合い経験を活かし、観光事業・通訳・翻訳等の分野で活躍の場を求めたい。(約1年半旅行社のインバウンド受け入れ、ガイド業務に従事)	2019/2/26	中国語
ARAI KIYOSHI			青葉区	FAX				
				e-mail	jieara@yahoo.co.jp			
盧 梅	女性	1973	横浜市	TEL	09080179094		2020/3/31	中国語
LU MEI			旭区	FAX				
				e-mail	lumei916@yahoo.co.jp			
池部 尊則	男性	1980	川崎市	TEL			2021/2/10	中国語
IKEBE TAKANORI			多摩区	FAX				
				e-mail	mglinterpretrans80@yahoo.co.jp			
鶴岡 義久	男性	1966	横浜市	TEL	07044498418	台北、香港、上海、北京で合計12年駐在しました。ビジネス来訪の方の案内経験豊富です。	2023/2/15	中国語
TSURUOKA YOSHIHISA			港北区	FAX				
				e-mail	QYF11721@nifty.com			